



УКРАЇНА

**У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ
ПРЕСИ**

**НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І.
ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ**

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

Л. М. Галаган, директор Фонду Президентів України,
канд. політ. наук, старш. наук. співроб.

Відповідальні за випуск

А.В. Матвійчук, зав. відділу організації та використання документального фонду ФПУ,
канд. політ. наук

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

А.Г. Федорчук, О.І. Макарова, С.М. Польовик, Т.І. Третяк, Н.О. Моршна, С.В. Семенкова,
Т.А. Ставерська, Т.О. Шарабанова, П.Ф. Стоян, Т.В. Черпак

Заснований у 2011 році

Виходить два рази на місяць

Адреса редакції:

НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Тел. (044) 525-54-70

E-mail: fru@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

Передрук за погодженням

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
(аналітичний огляд преси)

Випуск 31

(огляд матеріалів ЗМІ за 01 – 15 квітня 2016 р.)

Київ 2016

ЗМІСТ

ПОЛІТВ'ЯЗНІ, ПОЛОНЕНІ ТА ЗАРУЧНИКИ	4
ПОРУШЕННЯ МІНСЬКИХ ДОМОВЛЕНОСТЕЙ.....	4
ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ	5
РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ.....	5
ТОЧКА ЗОРУ	7
ВЕРХОВНА РАДА	7
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ	7
ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА	8
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА.....	8
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ.....	9
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	10
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ.....	10
НАТО.....	11
УКРАЇНО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ.....	11
ЕКОНОМІКА	11
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	12
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	12
БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ	12
РЕЛІГІЯ.....	13
ІМІДЖ КРАЇНИ	13
РЕАКЦІЯ ВЛАДИ РОСІЇ НА СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ.....	14
ІНФОРМАЦІЙНА ВІЙНА	14
НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ	15
КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ	15
ПРОБЛЕМИ ПЕРЕГОВОРНОГО ПРОЦЕСУ ПО ГАЗУ	17
КРИМ	17
ПРОБЛЕМИ БІЖЕНЦІВ	18

ПОЛІТВ'ЯЗНІ, ПОЛОНЕНІ ТА ЗАРУЧНИКИ

Адвокат Надії Савченко повідомив, що його підзахисна розпочала нове сухе голодування з вимогою повернути її до України.

Jailed Ukrainian pilot Nadiya Savchenko begins new hunger strike : Pilot convicted over killing of two Russian journalists refuses food and water in attempt to be extradited to homeland = [Ув'язнена українська льотчиця починає нову голодовку. Льотчиця, засуджена за вбивство двох російських журналістів, відмовляється від їжі та води, намагаючись досягти своєї екстрадиції на Батьківщину.] / Agence France-Presse // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2016/apr/06/jailed-ukrainian-pilot-nadia-savchenko-new-hunger-strike>). – London, 2016. – 06.04.

Надія Савченко, засуджена в Росії за вбивство журналістів ВГТРК, дала письмову згоду на регулярні медогляди. Зараз льотчиця знаходиться в задовільному стані, повідомляє ФСВП Росії.

Зубков, Иван Савченко согласилась на регулярные медосмотры = [Савченко погодилася на регулярні медогляди] / И. Зубков // Известия (<http://izvestia.ru/news/609500#ixzz45WBemLsj>). – М., 2015. – 11.04.

Українська влада поки не зверталася до російського Мін'юсту з проханням про видачу Надії Савченко, але якщо таке звернення надійде, воно буде розглянуте в рамках російського і міжнародного законодавства.

Миленин, Андрей Российский Минюст не получал обращений от Украины о передаче Савченко = [Російський Мін'юст не отримував звернень від України про передачу Савченко] / А. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/609878#ixzz45mNV7FXp>). – М., 2016. – 13.04.

ПОРУШЕННЯ МІНСЬКИХ ДОМОВЛЕНОСТЕЙ

28 міністрів закордонних справ Євросоюзу провели робочу сесію по відносинам з Росією, за підсумками якої представили свої п'ять принципів відносин з цією країною. Принципи озвучила верховний представник ЄС із закордонних справ і політики безпеки, заступник голови Європейської комісії Федеріка Могеріні. „Перший з цих керівних принципів – повне виконання Мінських угод як першооснови будь-якої істотної зміни відносин. До речі, цей тиждень є важливим, так як два роки тому в цей час мала місце неправомірна анексія Криму. І ми знову заявляємо про нашу спільну тверду політику невизнання анексії Криму”.

Косачев, Константин Иосифович, председатель комитета Совета Федерации РФ по международным делам О диалоге, воле и желании = [Про діалог, волю та бажання] / К. И. Косачев // Независимая газета (http://www.ng.ru/ideas/2016-04-04/9_dialog.html). – М., 2016. – 04.04.

ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ

Єдиний в Луганській області автомобільний пункт пропуску „Золоте”, відкритий в рамках Мінських домовленостей, пропрацював лише кілька годин. Про це на своєму офіційному сайті повідомила Державна прикордонна служба України. Відповідальність за припинення роботи „Золотого”, за твердженням ДПСУ, несуть збройні формування так званої „ЛНР”. У самопроголошеній республіці поки ніяк не прокоментували звинувачення на свою адресу, проте раніше представник так званої „ЛНР” на Мінських переговорах Владислав Дейнего піддав критиці вибір „Золотого” в якості місця для відкриття автомобільного пункту пропуску.

Единственный в Луганской области автомобильный пункт пропуска закрыли после нескольких часов работы = [Єдиний в Луганській області автомобільний пункт пропуску закрили після декількох годин роботи] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n3/2016/0401/c31519-9038904.html>). – Пекин, 2016. – 01.04.

Президент України Петро Порошенко повідомив, що звернувся до керівництва Німеччини, яка головує в ОБСЄ, з проханням направити на Донбас поліцейську місію ОБСЄ. За його словами, мова йде про те, щоб збройні члени місії розташувалися не лише на лінії розмежування, а й уздовж україно-російського кордону на Донбасі.

Ивженко, Татьяна В Донецке и Луганске миротворцев не ждут = [У Донецьку і Луганську миротворців не чекають] / Т.Ивженко // Независимая газета (http://www.ng.ru/cis/2016-04-05/1_donetsk.html). – М., 2016. – 05.04.

В Україні говорять про можливість загострення влітку конфлікту на Донбасі. З такими висновками погоджуються й у Вашингтоні, наводячи аргументи того, що для Росії є вигідною більша кількість конфліктів, які для Заходу є неприйнятними.

Peterson, Nolan Kyiv, Washington Agree: Russian Threat Isn't Going Away = [Київ, Вашингтон погоджується: Російська загроза не планує йти з України] / N. Peterson // The Epoch Times (<http://www.theepochtimes.com/n3/2016434-kyiv-washington-agree-russian-threat-isnt-going-away/>). – New York, 2016. – 06.04.

РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ

У середу в Нідерландах пройде референдум, на якому голландці проголосують „за” чи „проти” ратифікації Голландією угоди між ЄС та Україною. За останні кілька тижнів представники української влади відвідували Нідерланди для переконання голландців проголосувати за ратифікацію угоди.

Corder, Mike Netherlands to hold referendum on EU-Ukraine deal = [У Нідерландах пройде референдум щодо угоди між ЄС та Україною] / M. Corder // The Washington Post (https://www.washingtonpost.com/world/europe/netherlands-to-hold-referendum-on-eu-ukraine-deal/2016/04/03/10d11d6c-f96d-11e5-958d-d038dac6e718_story.html). – Washington, 2016. – 03.04.

У Москву прилетів голова сенату Франції Жерар Ларше. Він провів переговори зі спікером Ради Федерації РФ Валентиною Матвієнко, мером Москви Сергієм Собянїним, главою МЗС Росії Сергієм Лавровим і зустрівся з представниками бізнесу. Головною темою дискусії стали антиросійські санкції. Ларше приїжджає в Росію другим рік поспіль, незважаючи на загострення через українську кризу відносин Москви і Заходу. Ларше зізнався, що на зустрічі з Лавровим обговорив українську кризу. Він нагадав, що відвідував РФ в лютому 2015-го майже відразу після підписання Мінських угод. Сенатор зазначив: незважаючи на труднощі реалізації, домовленості можуть „привести до виходу з кризи в Україні”.

Забродин, Алексей Французские парламентарии против антиросийских санкций = [Французькі парламентарії проти антиросійських санкцій] / А. Забродин // Независимая газета (http://www.ng.ru/world/2016-04-05/7_france.html). – М., 2016. – 05.04.

Широкий політичний, торговий та оборонний договір між Україною та ЄС, який вже було підписано прем'єр-міністром Голландії та схвалено усіма іншими країнами-членами ЄС, було відхилено на референдумі в Голландії. Незважаючи на не обов'язковість цього голосування, одразу після оголошення його результатів прем'єр-міністр Голландії заявив, що йому потрібен час для вироблення таких позицій угоди, які б задовольнили усі сторони.

Dutch referendum voters overwhelmingly reject closer EU links to Ukraine : Two-thirds of voters oppose political, trade and defence treaty, showing strength of Eurosceptic feeling in the Netherlands = [Виборці Голландії у переважній більшості відмовили Україні у посиленні її зв'язків з ЄС. Дві третини виборців виступають проти політичної, торгової та оборонної угоди, тим самим демонструючи силу євро скептиків у Нідерландах.] / Reuters // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2016/apr/06/dutch-voters-reject-closer-eu-links-to-ukraine-in-referendum>). – London, 2016. – 07.04.

У Москві і Токіо вийшла колективна монографія науковців двох країн під назвою „Російсько-японські відносини в форматі паралельної історії”. Судячи з усього, „діалог на паралельних курсах” продовжиться під час візиту Сергія Лаврова в Токіо. Переговори з японським колегою Фуміо Кісіда будуть проходити на тлі ситуації, ускладненої низкою факторів. До них слід віднести офіційний візит до Японії президента України Петра Порошенка, проведений за тиждень до приїзду Лаврова і за місяць до наміченої зустрічі Путіна і Абе в Сочі. Цей візит, а також включення „українського питання” до порядку денного саміту G7 в Японії навряд чи додадуть позитиву в атмосферу російсько-японському діалогу. Тим більше, що свої санкції відносно Москви при всій їх „полегшеності” в Токіо скасовувати не збираються.

Кистанов, Валерий Олегович,руководитель Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН Москва и Токио: на параллельных курсах = [Москва і Токіо: на паралельних курсах] / В. О. Кистанов // Независимая газета (http://www.ng.ru/dipkurer/2016-04-11/9_japan.html). – М., 2016. – 11.04.

ТОЧКА ЗОРУ

Всім відомо, що уряд Росії надає матеріальну допомогу деяким політичним групам в Європі. На прикладі референдуму у Голландії світові було продемонстровано, яку роль насправді відіграє вплив Росії у Західній Європі. Референдум стосувався ратифікації торговельної угоди між ЄС та Україною, які ЄС має вже з багатьма країнами, які не є членами Союзу. Ліві та право радикальні сили у Нідерландах насправді використали цей референдум не для того, щоб позбути Україну торговельних зв'язків з Європою, а скоріше для послаблення економічно ліберального уряду Голландії. Проти угоди проголосувало дві третини громадян, які прийняли участь у голосуванні (32 % усіх виборців). І це може бути результатом посиленої останнім часом антиукраїнської пропаганди з боку Росії.

Applebaum, Anne The Dutch just showed the world how Russia influences Western European elections = [Голландці щойно показали світові, як Росія впливає на вибори у Західній Європі] / An. Applebaum // The Washington Post (https://www.washingtonpost.com/opinions/russias-influence-in-western-elections/2016/04/08/b427602a-fcf1-11e5-886f-a037dba38301_story.html). – Washington, 2016. – 08.04.

ВЕРХОВНА РАДА

Парламентська коаліція абсолютною більшістю підтримала кандидатуру нинішнього спікера Верховної Ради Володимира Гройсмана на пост прем'єр-міністра України. Про це повідомив прес-секретар Гройсмана Дмитро Столярчук. Столярчук також повідомив, що ще одним голосуванням коаліція підтримала узгоджений склад нового уряду.

Миленин, АНдрей Коалиция в Верховной Раде поддержала назначение Гройсмана премьером = [Коаліція у Верховній Раді підтримала призначення Гройсмана прем'єром] / А. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/609918#ixzz45mHTuROT>). – М., 2016. – 14.04.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ

Своїми думками про підсумки дворічної роботи українського уряду Арсенія Аценюка в інтерв'ю „Росбалту” ділиться директор Інституту національної стратегії України Олеся Яхно.

„Украина все делает правильно, только медленно” : Арсений Яценюк за работу на посту премьера Украины заслужил „четверку” и еще может восстановить свой рейтинг, считает политолог Олеся Яхно. = [„Україна все робить правильно, тільки повільно”. Арсеній Яценюк за роботу на посаді прем'єра України заслужив „четвірку” і ще може відновити свій рейтинг, вважає політолог Олеся Яхно] / Беседовал Александр Кривенков // РОСБАЛТ (<http://www.rosbalt.ru/exussr/2016/04/13/1506202.html>). – С.Пб., 2016. – 13.04.

Президент України Петро Порошенко представив кандидатуру спікера парламенту Володимира Гройсмана в якості нового прем'єр-міністра. Глава держави запевнив, що уряд на чолі з ним буде продовжувати політику зближення з Заходом. „Володимир Гройсман – політик нового покоління. Він буде наймолодшим прем'єр-міністром України. Проте, він має великий досвід роботи в галузі управління. Він був одним з кращих мерів міст і є одним з кращих фахівців в області децентралізації”, – сказав Порошенко, виступаючи у Верховній Раді.

Malinowski, Przemyslaw Ukraina: Poroszenko przedstawił kandydaturę Hrojsmana na nowego premiera = [Україна: Порошенко представив кандидатуру Гройсмана на нового прем'єр-міністра] / P. Malinowski // Rzeczpospolita (<http://www.rp.pl/Polityka/160419598-Ukraina-Poroszenko-przedstawil-kandydature-Hrojsmana-na-nowego-premiera.html#ap-1>). – Warsaw, 2016. – 14.04.

ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА

Петро Порошенко заявив, що офшорна компанія була створена для передачі його частки бізнесу в управління, а не для уникнення сплати податків.

Ukraine leader defends himself in offshore account leaks = [Лідер України відхрещується від офшорних рахунків] / Associated Press // The Himalayan . (<https://thehimalayantimes.com/world/ukraine-leader-defends-offshore-account-leaks/>) – Kathmandu, 2016. – 06.04.

Через політичну кризу, яка паралізувала роботу уряду і заморозила допомогу західних партнерів, Арсеній Яценюк заявив про те, що добровільно йде у відставку.

Ukraine's prime minister Arseniy Yatsenyuk quits : Approval rating of Yatsenyuk's party stands at 2% after painful economic reforms and perceived inability to tackle corruption = [Прем'єр-міністр України Арсеній Яценюк завершує роботу. Рейтинг партії Яценюка зупинився на позначці у 2 % після проведення незадовільних економічних реформ та передбачуваної нездатності боротися з корупцією.] / Agence France-Presse // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2016/apr/10/ukraines-prime-minister-arseniy-yatsenyuk-quits>). – London, 2016. – 10.04.

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Лідер Радикальної партії України Олег Ляшко заявив, що ініціює початок процедури імпичменту президента України Петра Порошенка. Причиною ініціативи послужила інформація про те, що глава України створив три офшори з метою реструктуризації своєї компанії Roshen.

Миленин, Андрей Радикал Ляшко дал старт процедуре импичмента Порошенко = [Радикал Ляшко дав старт процедурі імпичменту Порошенко] / А. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/608667>). – М., 2016. – 04.04.

АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

У сфері міжнародних відносин „новою нормальністю” стає силовий варіант вирішення конфліктів. Сформовані зв’язки між державами, вся система міжнародних політичних і економічних відносин не є при цьому стримуючим фактором. Навпаки, країни, які можуть і хочуть застосувати силу в тій чи іншій ситуації, думають, що їх не зможуть суворо покарати – і саме через міцні взаємні зв’язки. Туреччина збиває російський військовий літак, але, будучи членом НАТО і обіцяючи допомогти ЄС з біженцями, не очікує жорсткої реакції Заходу. Росія, повертаючи собі Крим, вважає, що санкції не будуть надто тривалими, так як західні країни страждають від них самі.

Еще одно доказательство конца прежнего мирового порядка = [Ще один доказ кінця колишнього світового порядку] // Независимая газета (http://www.ng.ru/editorial/2016-04-05/2_red.html). – М., 2016. – 05.04.

На тлі подій в Карабасі дещо „загубилися” повідомлення про збільшення військової активності на Донбасі і відсутності прогресу щодо виконання Мінських угод. Своє бачення нинішньої ситуації в Україні „Росбалту” представив директор Київського центру політичних досліджень і конфліктології Михайло Погребинський. У своєму інтерв’ю він стверджує, що у Європи і США в мінському контексті різні позиції. Якщо говорити про Європу, то там вже розуміють, що повного виконання „Мінська” точно не буде і вони змушені натомість щось шукати.

„Девиз большинства Рады – никакой автономии Донбассу” : Киев тянет время, надеясь на победу на выборах в США Клинтон. Но и при ней „нового украинского курса” не будет, считает политолог Михаил Погребинский = [„Девіз більшості Ради – ніякої автономії Донбасу”. Київ зволікає, сподіваючись на перемогу на виборах в США Клінтон. Але і при ній „нового українського курсу” не буде, вважає політолог Михайло Погребинський] / Беседовала Валерия Разина // РОСБАЛТ (<http://www.rosbalt.ru/exussr/2016/04/05/1503924.html>). – С.Пб., 2016. – 05.04.

У середині лютого поточного року в Україні вибухнула гостра політична криза, початком якої став провал голосування по вотуму недовіри уряду. Обурившись на небажання парламентарів відправити у відставку кабмін, незважаючи на визнання його роботи незадовільною, фракції „Батьківщина” і „Самопоміч” вийшли з правлячої коаліції і тим самим позбавили її більшості голосів у Верховній Раді. Незабаром після демаршу союзників пропрезидентський „Блок Петра Порошенка” і „Народний фронт” прем’єр-міністра Арсенія Яценюка почали переговори про створення нової більшості для повернення парламенту його дієздатності і оновлення складу уряду. І хоча міжфракційні торги, що тривають вже місяць, ще не принесли бажаного результату, загрози кардинальної зміни влади і серйозної дестабілізації внутрішньої обстановки поки немає, перш за все, тому що правлячі сили докладають максимальних зусиль для запобігання дострокових парламентських виборів.

Комментарий: почему политический кризис не вызовет серьезной дестабилизации обстановки в Украине = [Коментар: чому політична криза не викликає

серйозної дестабілізації обстановки в Україні // *Жэньминь жибао* (<http://russian.people.com.cn/n3/2016/0405/c95181-9039815.html>). – Пекин, 2016. – 05.04.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Голландський уряд за декілька тижнів має вирішити, як відреагувати на результати консультативного референдуму щодо угоди про асоціацію України з ЄС. Результати референдуму показали невдоволення громадян Нідерландів політикою власного уряду та політикою Брюсселя.

Dutch 'No' to Ukraine pact forces government rethink = [Голландське „Ні” угоди України з ЄС змусило уряд переглянути свої кроки стосовно цієї угоди] / *Reuters* // *The Himalayan* (<https://thehimalayantimes.com/world/dutch-no-ukraine-pact-forces-government-rethink/>). – Kathmandu, 2016. – 07.04.

США і Казахстан розробили план військової співпраці на 2016-2017 роки.

Шустов, Александр Владимирович, експерт по Центральной Азии США розширюють військову допомогу Середній Азії / *А. В. Шустов* // *Независимая газета* (http://www.ng.ru/dipkurer/2016-04-11/11_asia.html). – М., 2016. – 11.04.

Глави зовнішньополітичних відомств країн G7 на зустрічі в Хіросімі висловилися за мирне врегулювання кризи в Україні. При цьому вони закликали сторони конфлікту дотримуватися Мінських домовленостей.

Алешин, Максим Главы МИД стран G7 призвали к мирному разрешению украинского кризиса = [Главы МЗС країн G7 закликали до мирного вирішення української кризи] / *М. Алешин* // *Известия* (<http://izvestia.ru/news/609477#ixzz45WDX2XTh>). – М., 2015. – 11.04.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

„Ні”, сказане голландцями щодо Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, – черговий удар по європейській єдності. Незважаючи на непереконливість результатів через низьку явку і консультативний характер голосування, „ні” – це все одно „ні”, і цей референдум паралізує політичний клас Євросоюзу. Найбільш гостро це відчувається в Великобританії, де через 76 днів має пройти голосування з питання виходу з ЄС. Голландці – континентальні брати британців, і їхні настрої підтверджують перевірене правило: коли європейців просять висловити свою думку про Європу, відповідь найчастіше буває негативною. У ЄС відбувається кристалізація невдоволення.

Mevel, Jean-Jacques Référendum : l'Europe tétanisée par la gifle néerlandaise = [Референдум в Нідерландах: Європа паралізована голландським ляпасом] / *J. -J. Mevel* // *Le Figaro* (http://www.lefigaro.fr/international/2016/04/07/01003-20160407ARTFIG00293-l-europe-tetanisee-par-la-gifle-neerlandaise.php?redirect_premium). – Paris, 2016. – 07.04.

Противники інтеграції України та Євросоюзу бажаного для себе результату, швидше за все не досягли, пише автор статті. Більшість експертів сходяться на думці, що згортання відносин України і ЄС і припинення дії Угоди асоціації майже напевно не відбудеться. Швидше за все, результати референдуму в Нідерландах навіть не вплинуть на терміни надання Україні „безвізового режиму”. Справа в тому, що погіршення відносин України і ЄС несе більше загроз Брюсселю, ніж Києву, вважає автор.

Гладыш, Юрий Оранжевые не за помаранчевых : Нидерланды сказали „нет” ассоциации Украина-ЕС. Но это вряд ли помешает украинской „европеизации” – иначе у Брюсселя будет даже больше проблем, чем у Киева. = [Оранжеві не за помаранчевих. Нідерланди сказали „ні” асоціації Україна-ЄС. Але це навряд чи завадить українській „европеїзації” – інакше у Брюсселя буде навіть більше проблем, ніж у Києва] / Ю. Гладыш // РОСБАЛТ (<http://www.rosbalt.ru/exussr/2016/04/08/1505125.html>). – С.Пб., 2016. – 08.04.

НАТО

Вперше за два роки в Брюсселі відбудеться засідання Ради Росія-НАТО (РН) на рівні послів. Генсек НАТО Йенс Столтенберг заявив, що порядок денний зустрічі включає три питання. По-перше, обговорять кризу в Україні і необхідність повного виконання Мінських угод. По-друге, – військову діяльність, приділяючи особливу увагу питанням транспарентності і скорочення ризиків. І по-третє, ситуацію в області безпеки в Афганістані, в тому числі регіональні терористичні загрози.

Паниев, Юрий НАТО созрело для диалога с Москвой = [НАТО дозріло для діалогу з Москвою] / Ю. Паниев // Независимая газета (http://www.ng.ru/world/2016-04-14/1_nato.html). – М., 2016. – 14.04.

УКРАЇНО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Наблизився до розв’язки процес у справі громадянина України Сергія Литвинова, який проходить в Тарасівському райсуді Ростовської області. Раніше він звинувачувався СКР в геноциді і скоєнні масових вбивств, але в підсумку його причетності до особливо тяжких злочинів слідство не встановило. У свою чергу, потерпілий від розбійного нападу, в якому, за версією слідства, брав участь Литвинов, заявив в суді, що в усьому винна війна, що ведеться в регіоні.

Сенаторов, Юрий Разбойное нападение смягчилось войной = [Розбійний напад пом’якшено війною] / Ю. Сенаторов // Коммерсантъ (<http://www.kommersant.ru/doc/2951950>). – М., 2016. – 01.04. – № 55

ЕКОНОМІКА

За січень-березень 2016 року на українському ринку було реалізовано 12286 нових легкових автомобілів, що на 58% більше, ніж за аналогічний період минулого року. Про це повідомила Асоціація автовиробників України „Укравтопром”.

За первый квартал текущего года продажи новых легковых автомобилей в Украине выросли на 58 проц. = [За перший квартал поточного року продажі нових легкових автомобілів в Україні зросли на 58 проц.] // Жэньминь жибао (<http://russian.people.com.cn/n3/2016/0405/c31519-9039935.html>). – Пекин, 2016. – 05.04.

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

НАК „Нафтогаз України” з 1 квітня позбавляється можливості скористатися знижкою на російський газ, наданої „Газпромом” на опалювальний період. Ціна зі знижкою становила в четвертому кварталі 2015 року 227 дол. за тисячу кубометрів, а з січня – 212 дол. за тисячу кубометрів, але „Нафтогаз” вже з середини листопада російський газ не закуповував, вважаючи за краще поставки по реверсу з Європи, хоча вони і обходилися дорожче.

Барсуков, Юрий Газообразные отношения = [Газоподібні відносини] / Ю. Барсуков // КоммерсантЪ (<http://www.kommersant.ru/doc/2952112>). – М., 2016. – 01.04. – № 55

ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

Міністр енергетики та вугільної промисловості України Володимир Демчишин на саміті з ядерної безпеки у Вашингтоні сказав: „На території Криму знаходяться об’єкти, які підпадають під регулювання МАГАТЕ. І ми зараз не маємо до них доступу. Є деякі об’єкти в Донбасі, на яких зберігаються радіоактивні джерела. Це нас турбує”.

Тарасенко, Павел Там не очень хорошо, где нас нет = [Там не дуже добре, де нас немає] / П. Тарасенко // КоммерсантЪ (<http://www.kommersant.ru/doc/2954614>). – М., 2016. – 02.04. – № 56

Аварії на Чорнобильській АЕС та на Фукусімі є найбільшими ядерними аваріями, які коли-небудь траплялися у світі. Дискусії з приводу доцільності та безпеки використання ядерної енергії точаться постійно. Тому в статті наводяться аргументи з розвіяння деяких міфів щодо використання ядерної енергетики.

Grimers, David Robert Why it's time to dispel the myths about nuclear power : Thirty years has passed since events in Chernobyl, while Japan marks the fifth anniversary of the Fukushima disaster. We need more than ever to have a reasoned discussion on the issues = [Чому настав час розвіяти міфи про ядерну енергетику? Тридцять років пройшло з моменту подій у Чорнобилі, а Японія відзначає п'яту річницю катастрофи на Фукусімі. Ми маємо знати більше, ніж будь-коли, для аргументованого обговорення питань.] / D. R. Grimers // The Guardian (<https://www.theguardian.com/science/blog/2016/apr/11/time-dispel-myths-about-nuclear-power-chernobyl-fukushima>). – London, 2016. – 11.04.

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

Український парламент проголосував за відставку генерального прокурора України Віктора Шокіна. За рік, протягом якого він займав цю посаду, Шокін став

символом глибоко укорінених в Україні традицій корупції, не розпочавши розслідування проти жодного члена поваленого режиму Януковича або нинішнього уряду, при цьому блокуючи ініціативи націлених на реформи депутатів.

Ukraine's Unyielding Corruption = [Непорушна корупція в Україні] // The New York Times (http://www.nytimes.com/2016/04/01/opinion/ukraines-unyielding-corruption.html?_r=0). – New York, 2016. – 01.04.

РЕЛІГІЯ

Папа Франциск заявив, що 24 квітня в якості гуманітарної підтримки пройде пожегнення для людей зі Сходу України, які страждають від бойових дій.

Pope Francis announces special collection for Ukraine = [Папа Франциск повідомив про спеціальну пожегнення для України] / Associated Press // The Washington Post (https://www.washingtonpost.com/national/religion/pope-francis-announces-special-collection-for-ukraine/2016/04/03/b842ee66-f997-11e5-813a-90ab563f0dde_story.html). – Washington, 2016. – 03.04.

У прес-центрі МІА „Росія сьогодні” презентували книгу оглядача „НГ-релігій” Владислава Мальцева „Жертва громадянської війни: Переслідування Української православної церкви в ході конфлікту на Україні 2014-2015”. У презентації взяв участь і видавець книги – координатор Групи інформації за злочинами проти особистості (IGCP) Олександр Дюков.

Былов, Марат Гроздья ненависти = [Грона ненависті] / М. Былов // Независимая газета (http://www.ng.ru/ng_exlibris/2016-04-14/3_maltsev.html). – М., 2016. – 14.04.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Минуло два роки, як революція повалила проросійського президента України Віктора Януковича, і ось в п'ятницю демонстранти знову почали палити покришки біля будівлі президентської адміністрації в Києві, періодично вступаючи в сутички з поліцією, пишуть автори публікації. Вуличні протести завершили дуже непростий тиждень для Порошенка. Почався він з витоку інформації з „панамського досьє”, що вказує на те, що Порошенко створив офшорну холдингову компанію для переміщення на Британські Віргінські Острови свого кондитерського бізнесу, що є основою його мільярдного статку. Потім трапилася ще одна катастрофа, коли голландські виборці на референдумі сказали „ні” ратифікації угоди про інтеграцію ЄС і України, завдавши сильного удару по Києву. „Це вердикт президенту, який... останні два роки систематично і наполегливо вибирає не майбутнє, а минуле”, – сказав ініціатор протестів на Майдані і прихильник реформ Мустафа Найєм, який нині працює депутатом у парламентській фракції Порошенко.

Olearchyk, Roman Petro Poroshenko becomes focus of Ukraine's disillusion : Street protests cap a difficult week for the president = [Петро Порошенко стає фокусом розчарування в Україні. Вуличні протести довершили важкий тиждень для

Президента / R. Olearchyk, N. Buckley // Financial Times (https://next.ft.com/content/4f0d0be4-fefa-11e5-ac98-3c15a1aa2e62). – London, 2016. – 10.04.

РЕАКЦІЯ ВЛАДИ РОСІЇ НА СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ

Глава Ростехнагляду Олексій Альошин повідомив, що показник травматизму на підприємствах вугільної промисловості в Росії в 2015 році став найнижчим за всю історію спостережень з часів СРСР, в Україні, за його словами, цей показник значно вищий. Це викликало різку реакцію прем'єра. „Що нам з Україною в цьому сенсі зіставлятися? Там ні промисловості, ні держави не існує”, – обурився глава уряду РФ”.

Панов, Павел „Там ни промышленности, ни государства не существует” = [„Там ні промисловості, ні держави не існує”] / П. Панов // Известия (http://izvestia.ru/news/608654). – М., 2016. – 04.04.

ІНФОРМАЦІЙНА ВІЙНА

Несподіваний висновок зробив президент України Петро Порошенко про гучну статтю в газеті The New York Times. Її автори назвали Україну „корумпованим болотом”, а самого главу держави – „продуктом старої епохи”. За його словами, проти України проводиться гібридна війна через механізми поширення інформації, що дискредитує державу. Тим самим Порошенко записав американських журналістів, які підготували неупереджений аналіз ситуації в області корупції, в противники системи.

Саможнев, Александр Порошенко назвал статью в The New York Times элементом гибридной войны = [Порошенко назвал статью в The New York Times элементом гибридной войны] / А. Саможнев // Российская газета (http://rg.ru/2016/04/02/poroshenko-nazval-statiu-v-the-new-york-times-elementom-gibridnoj-vojny.html). – М., 2016. – 04.04.

Офіційний представник МЗС РФ Марія Захарова на своїй сторінці в Facebook різко висловилася щодо швидкої зміни поглядів президентом України Петром Порошенком. „Слова Президента України Петра Порошенка про редакційну статтю в газеті The New York Times були невірно інтерпретовані. Таку заяву зробив сам Порошенко у себе на сторінці в соціальній мережі Facebook”, – зазначила Захарова в своїй публікації.

Волков, Константин МИД РФ: Слова Порошенко – пример беспринципного вранья = [МЗС РФ: Слова Порошенко – пример беспринципного брехні] / К. Волков // Российская газета (http://rg.ru/2016/04/04/predstavitel-mid-rf-zaharova-nazvala-slova-poroshenko-vranem.html). – М., 2016. – 05.04.

НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ

Рядові луганські підприємці, вчителі, домогосподарки і бухгалтери, фрілансери, студенти, навіть держслужбовці все частіше стають волонтерами. Знайомлячись через Паблік в соцмережах, городяни доглядають за кинутими вихованцями, повертають хлопцям, які пережили війну дитинство і допомагають багатодітним мамам. Як правило, волонтери не люблять говорити про владу, їх не цікавлять бюджетні гранти. Замість держави вони роблять її роботу – допомагають тим, хто поруч.

Кошик, Андрей Мир волонтера. После войны : В ЛНР ширится волонтерское движение = [Світ волонтера. Після війни: У ЛНР шириться волонтерський рух] / А. Кошик // Газета.Ru (<http://www.gazeta.ru/social/2016/04/04/8159915.shtml>). – М., 2016. – 05.04.

Оглядач „Росбалту” з Луганську згадує події дворічної давності, описуючи їх з погляду місцевих сепаратистів. В квітні 2014 року бажаючих відокремитися від України з подальшим входженням до складу РФ в Донбасі було менше 30%, а ідея про створення в регіоні незалежних республік тоді взагалі практично не звучала, пише авторка. За даними іншого дослідження, в березні 2014 року лише 4% жителів Сходу України виступали за поділ країни на різні держави, а федералізацію підтримували 26%. При цьому співрозмовники оглядача зізнаються, що якби тодішні активісти знали, що все закінчиться великою війною, то „боротьба за владу” швидко б закінчилася. Що ж стосується „спонтанності” початку в Луганську „революції”, то не всі її учасники в цьому так вже впевнені. Звучать думки і про те, що ці акції були кимось сплановані і підготовлені. Настрої, що панували в народі через місяць, були вже не тими, що в березні, відразу після зміни влади в Україні. Приклад Криму виглядав привабливо. Абсолютна більшість луганчан до травня дійсно вважали, що „в Києві фашисти” і хотіли „в Росію”. Але з останнім, як ми сьогодні знаємо, явно не вийшло, бідкається авторка.

Громова, Анна, Луганская область Как Луганск „убежал” от Украины : Два года назад в Донбассе началась АТО, хотя успехи „сепаратистов” к тому времени ограничивались захватом лишь нескольких административных зданий = [Як Луганськ „втік” від України. Два роки тому в Донбасі почалася АТО, хоча успіхи „сепаратистів” на той час обмежувалися захопленням лише кількох адміністративних будівель] / А. Громова // РИА Новости (<http://www.rosbalt.ru/exussr/2016/04/14/1506630.html>). – М., 2016. – 14.04.

КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ

Влітку 2014 року, коли українські війська знищували під Іловайськом, президент Петро Порошенко зареєстрував секретну офшорну фірму на Віргінських островах. Про це свідчать документи юридичної фірми з Панами.

Harding, Luke Ukraine’s leader set up secret offshore firm as battle raged with Russia : Petro Poroshenko registered company when his troops were being wiped out in eastern Ukraine, Panama Papers show = [Український лідер створив секретну офшорну фірму під час

боротьби країни з Росією. Згідно Панамських документів, Петро Порошенко зареєстрував компанію, коли українські війська було знищено на Сході України.] / L. Harding // The Guardian (<http://www.theguardian.com/news/2016/apr/04/panama-papers-ukraine-petro-poroshenko-secret-offshore-firm-russia>). – London, 2016. – 04.04.

У будівлі Російської академії наук відкрився Всеросійський з'їзд учителів історії, на який з'їхалися понад 500 представників професії з усієї країни. Різномісний у поглядах на минуле, різноголосося в підручниках – ці та інші „важкі” теми стали предметом обговорення. Перед присутніми виступив голова Російського історичного товариства, спікер Держдуми Сергій Нарішкін, який, зокрема, говорив „Ви бачите, у що намагаються перетворити нашу загальну історію недобросовісні політики в Україні, вишукуючи і навмисно розфарбовуючи в вигідні для них кольори приклади розколу і перекручуючи і замовчуючи факти єднання”, – звернувши увагу вчителів.

Замахина, Тат'яна Нарішкін: На Україне заставляють полюбити предателів = [Нарішкін: В Україні змушують полюбити зрадників] / Т. Замахина // Російська газета (<http://rg.ru/2016/04/05/naryshkin-na-ukraine-zastavliaiut-poliubit-predatelej-i-palachej.html>). – М., 2016. – 05.04.

Декомунізація і дерусифікація крокують по Україні: в Одесі з подачі губернатора Саакашвілі ініційоване знесення радянських пам'ятників. Саакашвілі вже отримав „чорну мітку” від адміністрації президента, пристрасний політичний роман з яким, очевидно, вичерпав себе. Мало того, що його найближчий соратник, прокурор області Давид Сакварелідзе був відправлений у відставку, отримавши додатково кримінальну справу в розтраті двох мільйонів доларів, про ймовірну втрату посади Саакашвілі вже прямо попереджають в українських ЗМІ політологи з числа радників Порошенка.

Лихоманов, Петр Устоит ли в Одессе Дюк? = [Чи встоїть в Одесі Дюк?] / П. Лихоманов // Російська газета (<http://rg.ru/2016/04/05/podchinennye-saakashvili-ne-vypolnili-ego-ukazaniia-po-snosu-pamiatnikov.html>). – М., 2016. – 05.04.

Арсеній Яценюк на посаді прем'єра на пару з президентом Петром Порошенком остаточно „підсадив” країну на зовнішні позики, визначивши їх як основне джерело „розвитку” економіки. Робилося це під активну риторичку про структурні реформи української бюджетної та політичної сфери. А виразилося в тому, що українську міліцію перейменували в поліцію і переодягли в нову форму. Особливо інтенсивно прем'єр розповідав про необхідність боротьби з корупцією. Результат? Мільярд доларів – в особистому розпорядженні Арсенія Петровича.

Мухин, Алексей Арсеній Яценюк: два года в премьер-лиге = [Арсеній Яценюк: два роки в прем'єр-лізі] / А. Мухин // LifeNews (<http://lifenews.ru/news/196203>). – М., 2016. – 11.04.

Генеральна прокуратура України проводить досудове розслідування стосовно колишнього прем'єр-міністра країни Арсенія Яценюка. Його звинувачують в отриманні величезного за українськими мірками хабара в розмірі трьох мільйонів доларів. ГПУ підтвердила факт порушення справи у відповіді на запит депутата Верховної Ради, члена комітету з питань запобігання та протидії корупції Дмитра Добродомова.

Васильев, Андрей Яценюка заподозрили в получении огромной взятки = [Яценюка запідозрили в отриманні величезної хабара] / А. Васильев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/04/13/iaceniuka-podozrevaiut-v-poluchenii-ogromnoj-vzjatki.html>). – М., 2016. – 13.04.

ПРОБЛЕМИ ПЕРЕГОВОРНОГО ПРОЦЕСУ ПО ГАЗУ

Міністр енергетики та вугільної промисловості України Володимир Демчишин розповів в інтерв'ю РІА Новости в кулуарах саміту з ядерної безпеки у Вашингтоні про те, що Україна готова купувати російський газ за ринковою ціною, про побоювання Києва за ядерні об'єкти в Криму і Севастополі, а також про проекти енергетичної співпраці з Туреччиною.

Глава Минэнерго Украины: готовы покупать у России газ по рыночной цене = [Глава Міненерго України: готові купувати у Росії газ за ринковою ціною] / Розмовляв Дмитро Злодоров // РІА Новости (<http://ria.ru/interview/20160401/1400861809.html#ixzz44ZP55aj7>). – М., 2016. – 01.04.

КРИМ

Відповідно до указу президента Росії розпочався весняний призов молоді на військову службу. У порівнянні з попереднім призовом планується збільшити вдвічі кількість новобранців з Криму і Севастополя.

Шарковский, Александр Крым даст вдвое больше новобранцев = [Крим дасть вдвічі більше новобранців] / А. Шарковский // Независимая газета (http://www.ng.ru/armies/2016-04-01/2_crimea.html). – М., 2016. – 01.04.

За останні півроку список кримських підприємств, що потрапили під санкції, збільшився з 15 до 19. Серед нових постраждалих – Ялтинська кіностудія, севастопольські та сімферопольські відділення Краснодарського регіонального інвестиційного банку і комерційного банку „Верхневолжській”, а також Севастопольський морський банк.

Костяев, Сергей Почему Крым – не Тайвань? : Находящийся под санкциями полуостров обречен на экономическую стагнацию = [Чому Крим – не Тайвань?: Півострів, що знаходиться під санкціями, приречений на економічну стагнацію] / С. Костяев // Новая газета (<http://www.novayagazeta.ru/comments/72505.html>). – М., 2016. – 04.04.

Уряд України прийняв рішення про закриття Керченського і Севастопольського морських рибних портів „до відновлення конституційного ладу на тимчасово окупованій території”. Про це йдеться в постанові номер 263, опублікованому на сайті кабінету міністрів.

Правительство Украины закрыло рыбные порты в Керчи и Севастополе = [Уряд України закрив рибні порти в Керчі і Севастополі.] // Lenta.ru (<https://lenta.ru/news/2016/04/11/takiedela/>). – М., 2016. – 11.04.

Глава Криму Сергій Аксьонов заявив, що рішення Печерського суду Києва про його заочний арешт є „проявом кретинізму”. Про це він написав на своїй сторінці в Facebook. Він також запропонував українській поліції спробувати затримати його на території півострова.

Миленин, Андрей „Маразм” и „кретинизм” – власти Крыма прокомментировали арест Аксенова = [„Маразм” і „кретинізм” – влада Криму прокоментували арешт Аксьонова] / А. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/609905>). – М., 2016. – 13.04.

Прокурор Криму Наталія Поклонська винесла рішення про припинення діяльності „Меджлісу кримсько-татарського народу” з метою недопущення порушення федерального законодавства. Копія документів була вручена представникам меджлісу.

Миленин, Андрей В Крыму приостановили деятельность меджлиса крымских татар = [У Криму припинили діяльність меджлісу кримських татар] / А. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/609911#ixzz45mJAVyf0>). – М., 2016. – 13.04.

ПРОБЛЕМИ БІЖЕНЦІВ

Українська влада розпочала операцію по розмінуванню східних районів, понівечених війною. Масштаби територій, на яких закладено міни, стали зрозумілими тільки зараз, коли частина біженців зі Сходу намагається повернутися додому. За оцінками ООН, міни розкидані на 30000 гектарах землі, що є значно більшою територією ніж та, яку наразі розмінують.

Losh, Jack Ukraine’s desperate attempt to defuse landmines – as more are planted : The death toll of 600, including many children, from mines and unexploded ordnance is likely to rise as former refugees try to reclaim homes and jobs = [Спроба України знешкодити наземні міни є відчайдушною через їх велику кількість. Число загиблих від мін та боєприпасів, що наразі становить 600 чоловік, в тому числі й діти, може зрости через намагання біженців повернутися до своїх осель.] / J. Losh // The Guardian (<http://www.theguardian.com/global-development/2016/apr/04/ukraine-attempt-defuse-landmines-as-more-are-planted>). – London, 2016. – 04.04.